



THE CITY OF SAN DIEGO PARK AND RECREATION DEPARTMENT
"WE ENRICH LIVES THROUGH QUALITY PARKS AND PROGRAMS"



Dolores Magdaleno Memorial Recreation Center

2902 Marcy Avenue • San Diego, CA 92113 • (619) 235-1125 • www.sandiego.gov

Fall/Winter Program Programa de Otono/Invierno

*Effective September 3, 2011 through February 29, 2012
En efectivo el 3 de septiembre, 2011 hasta el 29 de febrero, 2012*



**PROGRAMS AND FEES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.
EL HORARIO Y LAS CUOTAS ESTAN SUJETO A CAMBIOS SIN NINGUN AVISO.**



Youth Activities/Actividades Para Jóvenes

ARTS AND CRAFTS

Enjoy meeting new friends, having fun and participating in a variety of projects including watercolors, tempera, mobiles, clay and more!

Days: Monday, Wednesday, Friday
Time: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Ages: 5 – 12 years old
Fees: Free



ARTES Y OFICIOS

¡Disfruta al conocer nuevos amigos y participar en varios proyectos incluyendo pintar, cortar, construir caricaturas y mucho más!

Días: lunes, miércoles, viernes
Horario: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Edades: 5 – 12 años
Costo: Gratis



TEEN CLUB

Come join our staff in the teen center and have a good time with other youth. Program varies from games and sports to music and entertainment. Don't miss this opportunity to be in a club.

Days: Monday through Friday
Time: 3:00 p.m. – 7:00 p.m.
Ages: 11 – 17 years old
Fees: Free



CLUB DE JOVENES

Vengan a juntarse con los líderes y sus amigos. Vamos a tener juegos, deportes, música y mucha diversión.

No pierdan la oportunidad de estar en un club.

Día: lunes a viernes
Horario: 3:00 p.m. – 7:00 p.m.
Edades: 11 – 17 años
Costo: Gratis



CERAMICS CLASS

Learn the fundamentals of ceramics, creating beautiful projects and taking completed pieces home.

Day: Thursday
Time: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Ages: 6 – 17 years old
Fees: Free



CLASE DE CERAMICAS

Aprendan el fundamento de cerámica y crear proyectos bonitos para después quedarse con ellos.

Día: jueves
Horario: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.
Edades: 6 – 17 años
Costo: Gratis

Youth Sports

Proof of age, a photo and permission slip required for the following sports. VOLUNTEER COACHES NEEDED! Volunteers fingerprints are required.

Deportes Juveniles

Se requiere verificación de edad, una foto y una forma de permiso para los siguientes deportes. ¡NECESITAMOS ENTRENADORES VOLUNTARIOS! Se requieren las huellas de los voluntarios.

Youth Flag Football

Season: September 6 – December 10, 2011

Registration: August 30, 2011 thru September 30, 2011

Fee: FREE!!!

Fútbol de Bandera

Temporada: 6 de septiembre – 10 de diciembre, 2011

Costo: Gratis

Upcoming Events

Halloween Carnival October 28, 2011

Time: 4:30pm – 7:30pm



2011 Toys for Tots Registration

TBA ... FREE!!!



Breakfast with Santa December 10, 2011

Time: 10:00am – 12:00pm

Cost: Children under 18 eat for FREE!!! ... Adults pay \$2.00 per plate

Adult Activities/Actividades Para Adultos

AEROBICS

We have the program for you! Participate for good health. This low impact class will get you in shape.

Days: Monday, Wednesday, Friday

Time: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.

Fees: \$5.00/month

AERÓBICOS

Nosotros tenemos la clase para ti. Participe para su salud. Esta clase ligera te ayudara ponerte en buena forma.

Días: lunes, miércoles, viernes

Horario: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.

Costo: \$5.00/mes



CERAMICS CLASS

The class consists of pouring, cleaning, painting and glazing ceramic pieces for beginner, intermediate and advanced ceramists. We have various molds to choose from.

Day: Wednesday

Time: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.

Ages: 18 years old and up

Fees: \$5.00/month



CLASE DE CERÁMICAS

Clase de cerámica consiste en fabricar, limpiar, pintar y glasear piezas de cerámica para el ceramicista novato, intermedio y avanzado. Tenemos varios moldes para escoger.

Día: miércoles

Horario: 5:00 p.m. – 6:30 p.m.

Edades: 18 años y mayores

Costo: \$5.00/mes



WEIGHT ROOM

Looking for a place to pump some iron? Free weights and specialty machines are available for use at a nominal monthly fee; \$5.00 Patrons must bring their own towel and sign a waiver.

SALA DE PESAS

Vengan a desarrollar sus fuerzas físicas. Pesas y maquinas especiales están disponibles por una cuota mensual; \$5.00. Es requerido traer su propia toalla y firmar el documento de inscripción.

Monday/lunes

Tuesday/martes

Wednesday/miércoles

Thursday/jueves

Friday/viernes

Saturday/sábado

Sunday/domingo



2:00 p.m. – 7:45 p.m.

1:00 pm. – 7:45 p.m.

1:00 pm. – 7:45 p.m.

1:00 pm. – 7:45 p.m.

1:00 pm. – 7:45 p.m.

9:00 a.m. – 2:45 p.m.

CLOSED/CERRADO

GYM HOURS/HORARIO DEL GIMNACIO

Monday/lunes

3:30 p.m. – 4:45 p.m.

6:30 p.m. – 7:45 p.m.

Tuesday/martes

1:00 p.m. – 7:45 p.m.

Wednesday/miércoles

3:30 p.m. – 4:45 p.m.

6:30 p.m. – 7:45 p.m.

Thursday/jueves

3:30 p.m. – 7:45 p.m.

Friday/viernes

3:30 p.m. – 4:45 p.m.

Saturday/sábado

9:00 a.m. – 2:45 p.m.

Sunday/domingo

CLOSED/CERRADO



CENTER HOURS OF OPERATION

HORARIO DE OPERACIÓN DEL CENTRO

Monday/lunes

2:00 p.m. – 7:45 p.m.

Tuesday/martes

1:00 p.m. – 7:45 p.m.

Wednesday/miércoles

1:00 p.m. – 7:45 p.m.

Thursday/jueves

1:00 p.m. – 7:45 p.m.

Friday/viernes

1:00 p.m. – 7:45 p.m.

Saturday/sábado

9:00 a.m. – 2:45 p.m.

Sunday/domingo

CLOSED/CERRADO

HOLIDAY/DIAS FESTIVOS

September 5, 2011 – Labor Day

November 11, 2011 – Veteran's Day

November 24, 2011 – Thanksgiving

December 25 & 26, 2011 – Christmas Day

January 2, 2012 – New Year's Day

General Information/Información General

FACILITY INFORMATION

The Dolores Magdaleno Memorial Recreation Center offers a variety of programs for you and your family, as well as a meeting room, game room, weight room, multi-purpose fields, gymnasium, and senior center. The facilities are available for private activity rentals. Call (619) 235-1125 for the current rates.

INFORMACIÓN SOBRE LA FACILIDAD

El centro recreativo Dolores Magdaleno Memorial ofrece una variedad de programas para usted y su familia, incluso sala de juntas, sala de juegos, sala de pesas, campos de muchos usos, gimnasio, y centro para ancianos. Las facilidades se pueden alquilar para actividades privadas. Llame al (619) 235-1125 sobre los precios más corrientes.

RECREATION COUNCIL

A citizen's advisory group, made up of involved community members and the representatives of groups which use our facility, meets at 7:00 p.m. on the second Tuesday of each month. This group of concerned citizens, volunteer their time to advise the center's staff on programs and policy. Meetings are open to the public and your participation is welcomed. Please contact the office for more details at (619) 235-1125.

CONCILIO DE RECREACIÓN

Un grupo de miembros de la comunidad y representantes de grupos que usan la facilidad se junta cada segundo martes del mes a las 7:00 p.m. El grupo conseja al personal de los programas ofrecidos a la comunidad y las reglas. Esta junta es para todos los interesados en su comunidad. Llame a la oficina para más detalles al (619) 235-1125.

STAFF/PERSONAL

Francisco Castruita Area Manager/Gerente del Área
VACANT Center Director III/Director de Centro III

Recreation Leaders/Lideres Recreativo

Manuel Abeyta Shanika Bugg Angel Contreras
Maria Diez TeSean Ellis Leticia Fierro
Elixis Smith Angel Tejada

Ground Maintenance Workers/Mantenimiento

Sergio Aguirre Lazaro Varela Robert Johnson
Danny Whitfield

Work Service Aide/Asistente de Mantenimiento

Sukuma Phipps

EQUIPMENT CHECK OUT

You can check out a variety of recreational equipment including footballs, basketballs, soccer balls, board games etc. Kids you need a recreation card or a valid picture ID.



EQUIPO PRESTADO

Pueden obtener prestado una variedad de equipo recreativo incluyendo pelotas de fútbol americano, fútbol, baloncesto, juegos de mesa y más. Niños necesitan una tarjeta recreativa o tarjeta de identificación válida.

DONATIONS

By donating to our park system, you can help the Park and Recreation Department to enrich the lives of others through quality parks and programs. Your gift will help ensure that we meet the needs of the community, including people of all ages, abilities and income levels through recreation, natural open space parks, neighborhood parks, and aquatics programs. For more information on how you can become a donor to your favorite park, pool or recreation program, please call David Monroe, Deputy Director CP/II Division, (619) 525-8235.

DONACIONES

Con su donación al sistema de parques, Ud puede ayudar al Departamento de Parque y Recreación enriquecer las vidas de otros por medio de parques y programas de calidad. Su donación asegura que podremos cumplir con las necesidades de la comunidad de todas las edades, habilidades y niveles de ingresos por medio de recreación, parques de espacios naturales, y programas acuáticos. Para más información sobre como puede donar a su parque, alberca o programa recreativo favorito, comuníquese con David Monroe, Director Deputado, CP/II División, (619) 525-8235.

VOLUNTEERS NEEDED!

Ongoing opportunities are available at recreation centers, pools and regional parks throughout the City, as well as with senior and therapeutic recreation programs. If you would like to volunteer, please see staff for more information, or visit www.sandiego.gov/park-and-recreation/general-info/volunteer.shtml or contact the Volunteer Office at (619) 533-4017.

¡NECESITAMOS VOLUNTARIOS!

Tenemos oportunidades disponibles en nuestros centros de recreación, albercas, y parques regionales en toda la ciudad, también con programas de recreación para mayores de edad y terapéuticos, y mucho más. Si UD. esta interesado, infórmese con el personal o visite nuestra pagina de Internet a www.sandiego.gov/park-and-recreation/general-info/volunteer.shtml o comuníquese con la Oficina de Voluntarios al (619) 533-4017 para más información.